

Paġna ewlenja>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Divorzju u separazzjoni legali

Fil-qasam tal-gustizzja ċivili, il-proċeduri u l-proċedimenti pendentii mibdija fi tniem il-perjodu ta' tranzizzjoni se jkompulu skont il-ligi tal-UE. Il-Portal tal-e-Gustizzja, abbaži tal-ftehim reċiproku mar-Renju Unit, se jżomm l-informazzjoni rilevanti marbuta mar-Renju Unit sa tniem l-2024.

Divorzju u separazzjoni legali

L-Ingilterra u Wales

1 X'inhuma l-kundizzjonijiet għall-ksib ta' divorzu?

Irid jitressaq rikors miktub (*petition*) fil-qorti minn wieħed mill-miżżeġwien. Rikorsi għal divorzu jiġu trattati mill-Qorti tal-Familja u l-miżżeġwien iridu jressqu r-rikors tagħhom f'dik il-qorti biex jiksbu d-divorzju. Ir-riktorrent irid jipprova li ż-żwieġ tkisser irrimedjabbilment u għandu jipprovd evidenza ta' wieħed mill-ħames fatti elenkti hawn taħt.

L-ebda rikors għal divorzu ma jista' jsir qabel tal-inqas sena mid-data taż-żwieġ, għalkemm rikors għall-annullament jista' jsir fi kwalunkwe mument taż-żwieġ. Madankollu, jistgħu jingħabu provi f'perjodu ta' sena mid-data taż-żwieġ li juru li ż-żwieġ tfarrak b'mod irrimedjabbl.

Minn Marzu 2014 kopji tal-istess sess jistgħu jiżżeġ fl-Ingilterra u Wales. L-istess kundizzjonijiet japplikaw għad-divorzu kemm għall-koppji ta' sess differenti u kemm għall-koppji tal-istess sess.

Rikorrent għal divorzu jista' jippreżenta r-rikors online.

Mill-2005 'il quddiem koppji tal-istess sess fir-Renju Unit bdew jistgħu jifformalizzaw legalment ir-relazzjoni tagħhom billi jidħlu fi sħubja ċivili. Mill-31 ta' Diċembru 2019 din ġiet estiża għal koppji ta' sess oppost. Il-partijiet fi sħubja ċivili jistgħu jxoljuha jew jitkolha ordni ta' separazzjoni meta r-relazzjoni tagħhom titfarrak. Il-process huwa analogu għad-divorzu, is-separazzjoni għudizzjarja u l-annullament taż-żwieġ kif deskrifti hawn taħt. Ir-riktorrent li jrid itemm sħubja ċivili ma jistax jippreżenta r-rikors online. Għal iktar informazzjoni żur [is-sit web tal-Gvern](#).

Fi żwieġ bejn persuni tal-istess sess il-koppja tkun raġel u raġel (*husband and husband*) jew mara u mara (*wife and wife*).

2 X'inhuma r-raġunijiet għal divorzu?

L-unika raġuni għal divorzu huwa t-tkissir irrimedjabbi taż-żwieġ. Biex jintwera li ż-żwieġ ikun tfarrak b'mod irrimedjabbi jridu jiġu ppreżentati provi ta' "fatt" jew "fatt" taż-żwieġ.

- li l-konjuġi l-ieħor wettaq adulterju ma' persuna tas-sess oppost u li r-riktorrent ma jittollerax li jgħix miegħu;
- imġiba irraġonevoli, jiġifieri li l-konjuġi l-ieħor ikun ġab ruħu b'tali mod li r-riktorrent ma jistax ikun raġonevolment mistenni jibqa' jgħix miegħu;
- abbandun, jiġifieri li l-konjuġi l-ieħor ikun telaq lir-riktorrent għal perjodu ta' sentejn qabel iż-żmien tar-riktors għad-divorzu;
- is-separazzjoni tal-partijiet għal perjodu ta' ħames snin qabel ir-riktors għal divorzu (bil-kunsens tal-konjuġi l-ieħor);
- is-separazzjoni għal perjodu ta' ħames snin qabel ir-riktors għal divorzu (mingħajr il-kunsens tal-konjuġi l-ieħor).

Il-qorti hija obbligata tinvestiga kemm tista' l-fatti allegati mir-riktorrent (*petitioner*) u l-fatti allegati mill-intimat (*respondent*). Jekk il-qorti tkun sodisfatta bil-provi li ż-żwieġ tfarrak b'mod irrimedjabbi, jingħata digriet ta' divorzu mill-Imħallef tal-Qorti tal-Familja.

Il-fatt tal-adulterju ma jistax jituża bħala prova għax-xoljiment ta' sħubja ċivili.

Jekk il-qorti tkun sodisfatta li ż-żwieġ tfarrak b'mod irrimedjabbi, l-ewwel toħroġ digriet interim ta' divorzu (*decree nisi*). Wara perjodu ta' sitt ġimgħat jista' jsir rikors mill-parti li tkun talbet l-ill-qorti għad-divorzu, biex tikseb id-digriet finali ta' divorzu (*decree absolute*). Hlief fċirkostanzi eċċeżżjonal, ma hemm l-ebda terminu perendorju għal rikors biex digriet isir assolut (finali).

Madankollu, jekk ir-riktors għal divorzu jista' aktar minn 12-il xahar wara d-digriet interim, ir-riktorrent ikun meħtieġ jippreżenta spjegazzjoni bil-miktub miegħu fejn:

- jispjega d-dewmien;
- jiddikjara jekk hu u l-konjuġi tiegħu ikunux għexu flimkien wara d-digriet interim u, jekk ikunu għamlu hekk, fliema dati;
- jiddikjara jekk il-mara, li għal koppji miżżeġwien tal-istess sess jinkludu kwalunkwe konjuġi mara, tkunx, jew jaħsbix li kienet, welldet xi tarbija wara d-digriet interim u, jekk ikun il-kaž, jekk ikunx allegat li t-tarbija hija tal-familja jew tista' tkun tal-familja.

L-Imħallef tal-Qorti tal-Familja jista' jitlob li r-riktorrent jagħmel dikjarazzjoni ġuramentata fejn jivverifika l-ispjegazzjoni li jkun ta u jista' jagħti kwalunkwe ordni dwar ir-riktors li l-Imħallef tal-Qorti tal-Familja jaħseb li tkun xierqa.

3 X'inhuma l-konsegwenzi legali ta' divorzu f'dak li jirrigwarda:

3.1 ir-relazzjoni personali bejn il-konjuġi (pereżempju l-kunjom)?

Il-partijiet huma liberi li jerġgħu jiżżeġ (jew jidħlu fi sħubja ċivili) jekk ikunu jixtiequ. Huma jistgħu jagħżu li jżommu kunjomhom ta' miżżeġwien jew jaqilbu lura għall-kunjom ta' qabel iż-żwieġ jew sħubja, kif ikunu jixtiequ.

3.2 il-qsim tal-proprijetà tal-konjuġi

Il-qorti, fl-ghotja ta' digriet ta' divorzu, nullità jew separazzjoni għudizzjarja, jew wara, tista' tordna li proprijetà tiġi trasferita minn konjuġi għall-ieħor, jew lil wild tal-familja, jew lil persuna oħra għall-benefiċċju ta' wild tal-familja.

Il-qrat, fl-ghandhom ukoll is-setgħa li jordnaw il-ħlas ta' pagamenti perjodiċi, jordnaw il-bejgħ ta' proprijetà, jagħtu ordnijiet rigward il-pensionijiet, jordnaw pagamenti ta' ammont f'daqqa ta' darba u ordnijiet oħrajn. Huma għandhom id-diskrezzjoni dwar x'ordnijiet jagħtu fi kwalunkwe każ partikolari, li jsolvu il-kwistjonijiet ta' dak il-kaž skont iċ-ċirkostanzi partikolari tiegħu.

Meta jezercitaw id-diskrezzjoni tagħnhom, il-qrat jridu jqisu l-ħajnej interessi ta' kull wild tal-familja li jkun taħt l-etià ta' 18-il sena flimkien mal-kwistjonijiet li gejjin:

- id-dħul, il-kapaċċità ta' qligh, il-proprijetà u r-iż-żorsi finanzjarji l-oħra rajn li jkollu kull wieħed mill-miżżeġwien jew li x'aktarx ikollu fil-gejjin prevedibbi;
- il-kontribuzzjoni, kemm finanzjarja u kemm le, li ta kull konjuġi biex jieħu ħsieb id-dar u t-tfal titqies ukoll;
- il-bżonnijiet, l-obbligi u r-responsabilitajiet finanzjarji l-oħra rajn li jkollu kull wieħed mill-miżżeġwien jew li x'aktarx ikollu fil-gejjin prevedibbi;
- l-istandard tal-ġħajx li gawdiet minnu l-familja qabel it-tifrik taż-żwieġ;
- l-etià ta' kull parti u d-durata taż-żwieġ;
- kwalunkwe diżabilità fizika jew mentali li tkun tbat minnha waħda mill-partijiet;
- il-kontribuzzjoni li tat kull parti, jew li x'aktarx tagħti fil-gejjieni għall-bennessri tal-familja;

- I-imġiba tal-miżżeġin, jekk tkun tali li jkun inġust li din tiġi injorata meta jiġu kkunsidrat kif se tinqasam il-proprietà;
- il-valur ta' kwalunkwe beneficiju għal kull wieħed mill-miżżeġin li dik il-parti tkun se titlef l-opportunità li tikseb minħabba d-divorzju jew l-annullament.

3.3 It-tfal minorenni tal-konjuġi

Wara d-divorzju, iż-żewġ ġenituri jibqa' jkollhom ir-responsabbiltà tal-ġenituri għat-tfal miż-żwieġ. Kull ġenituri jibqa' jkollu r-responsabbiltà tal-ġenituri għall kull wild minn relazzjonijiet oħrajn li jkollu r-responsabbiltà tal-ġenituri għaliex fil-mument tad-divorzju. Iż-żewġ ġenituri jkollhom dmir kontinwu li jmantnu lill-ulied minorenni li jkunu għexu bhala tfal tal-familja.

3.4 I-obbligu ta' hlas tal-manteniment lill-konjuġi l-ieħor?

Id-dmir ta' manteniment tal-konjuġi l-ieħor fil-parti l-kbira tal-każjiġiet jintemm malli d-divorzju jiġi ffinalizzat (mal-għotxi t-ad-digriet finali), ħlief f'każjiġiet fejn ikun hemm ordni għal manteniment konjugali bhala parti mill-proċedimenti tad-divorzju. Barra minn hekk, kwalunkwe dmir relatav ma' ordni ġudizzjarja eżistenti (pereżempju dwar il-manteniment konjugali) jibqa' attiv, u jista' jkun possibbi li ordni eżistenti tvarja f'data futura jekk ikun hemm bidlett sinifikanti għar-raġunijiet li l-ordni originali tal-qorti tkun ibbażata fuqhom.

4 F'termini prattiċi, xi jfisser it-terminu legali "separazzjoni ġudizzjarja"?

FI-Ingilterra u Wales, is-“separazzjoni legali” (*legal separation*) hija magħrufa bħala “Separazzjoni Ġudizzjarja” (*Judicial Separation*). Meta l-qorti tagħti din l-ordni ma jibqax ikun hemm aspettazzjonijiet li l-konjuġi li jkun talab l-ordni jkompli jgħix mar-raqel jew il-mara tiegħu. Madankollu, ma jkunx jista' jerġa' jiżżewwiegħ. Effettivament, is-separazzjoni ġudizzjarja hija għaż-za għal miżżeġin li ż-żwieġ tagħhom ikun tħarrak imma li ma jkunux jixtiequ jerġgħu jiżżewwiegħ. Rikorrent f'każ ta' separazzjoni ġudizzjarja mhux mistenni juri li ż-żwieġ tiegħu tħarrak b'mod irriimedjabbi. Huwa possibbi li titlob ordni għal divorzju wara li tingħata ordni għal separazzjoni ġudizzjarja.

Is-sħab civili jistgħu jitħolbu ordni ta' separazzjoni, li jkollha preċiżament l-istess effett.

5 X'inħuma l-kundizzjonijiet għal separazzjoni ġudizzjarja?

Ir-rikorrent idu jipprovi provi ta' fatt wieħed jew iktar meħtieġa biex juru t-tifrik taż-żwieġ, u, kuntrarjament għal dawk li jitħolbu d-divorzju, ma għandux għalfnej jistenna sena mid-data taż-żwieġ biex jibda l-proċeduri.

6 X'inħuma l-konsegwenzi legali ta' separazzjoni ġudizzjarja?

Jekk parti f-separazzjoni ġudizzjarja tmut mingħajr ma tkun għamlet testament, il-proprietà tagħha titqassam skont ir-regoli *ab intestato* u digriet ta' separazzjoni ġudizzjarja jkollu l-istess effett bħal divorzju. Għalhekk, l-ebda wieħed mill-konjuġi ma jista' jkollu l-ebda dritt fuq il-proprietà tal-parti intestata. Jekk parti f-separazzjoni ġudizzjarja tmut b'testment, is-separazzjoni ġudizzjarja ma jkollha l-ebda effett fuq l-intitolament skont dak it-testment meta, pereżempju, il-parti separata superstiti tkun nominata bħala benefiċjarju fit-testment.

L-istess dispożizzjonijiet għall-qsim tal-proprietà li jaapplikaw għad-divorzju jaapplikaw ukoll għas-separazzjoni ġudizzjarja.

7 Fil-prattika, xi jfisser it-terminu "annullament taż-żwieġ"?

Hemm żewġ forom ta' annullament taż-żwieġ. Iż-żwieġ jista' jiġi ddikjarat "null" (*void*), li jfisser li ż-żwieġ qatt ma kien validu u qatt ma eżista. F'ċirkostanzi differenti, iż-żwieġ jista' jkun "annullabbi" (*voidable*), li jfisser li wieħed mill-miżżeġin jista' jitħol l-żwieġ jiġi ddikjarat invalidu. Huwa possibbi li ż-żwieġ ikompli jekk il-miżżeġin ikunu kumenti hekk.

8 X'inħuma l-kundizzjonijiet biex jingħata annullament taż-żwieġ?

Żwieġ ikun null u invalidu jekk:

- ma jkunx jissodisa t-termini tal-Attu dwar iż-Żwieġ (*Marriage Acts*) ta' bejn l-1949 sal-1986 billi:

o il-partijiet ikunu relatati mill-qrib wisq.

o waħda mill-partijiet tkun taħt l-ietà ta' sittax-il sena.

o il-formalitajiet neċċessarji għaż-żwieġ ma jkunux gew issodisfati.

• fil-mument taż-żwieġ waħda mill-partijiet kienet diġà legalment miżżeġwja jew kienet sieħba civili.

• f'każ ta' żwieġ poligamu konkluż barra mill-Ingilterra u Wales, fejn wieħed mill-konjuġi jkun domiċċilat fl-Ingilterra u Wales fil-mument taż-żwieġ.

Żwieġ ikun annullabbi fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

• li ż-żwieġ ma jkunx ġie kkunsmat minħabba l-inkapaċċità ta' wieħed mill-miżżeġin li jikkunsmah. Dan jaapplika biss għal żwiġijiet bejn persuni ta' sess oppost.

• li ż-żwieġ ma jkunx ġie kkunsmat minħabba li l-intimat volontarjament jirrifjuta li jikkunsmah. Dan jaapplika biss għal żwiġijiet bejn persuni ta' sess oppost.

• li wieħed mill-miżżeġin ma jkunx ta l-kunsens għaż-żwieġ kif suppost, minħabba li kien taħt pressjoni u kien sfurzat jaqbel, kellu żball dwar l-effetti legali taż-żwieġ, jew ma kienx mentalment kapaci japprezzza l-effetti tad-deċiżjoni li jiżżewwiegħ.

• li fil-mument taż-żwieġ wieħed mill-miżżeġin kien ibati minn mard mentali tat-tip li jagħmlu inkapaċċi li jiżżewwiegħ jew minn mard trażmess sesswalment fforma li tittieħed u r-rikorrent ma kienx jaf b'dan il-fatt f'dak il-mument.

• li fil-mument taż-żwieġ l-intimata kienet tqila b'wild xi ħadd li mhux ir-rikorrent u r-rikorrent ma kienx jaf b'dan il-fatt f'dak il-mument.

• li wara l-mument taż-żwieġ ikun inħareġ Ċertifikat interim ta' Rikonoxximent tal-Ġeneru lil kwalunkwe parti.

• li l-intimat ikun persuna li l-ġeneru tiegħi fil-mument taż-żwieġ ikun dak akkwiżiż skont l-Att tal-2004 dwar ir-Rikonoxximent tal-Ġeneru u r-rikorrent ma kienx jaf b'dan il-fatt f'dak il-mument.

9 X'inħuma l-konsegwenzi legali ta' annullament taż-żwieġ?

Jekk iż-żwieġ ikun null ikun kompletament invalidu u jiġi trtratt daqslikieku qatt ma eżista. Dan ma jaffett wax l-i-status tal-ulied.

Jekk żwieġ ikun annullabbi jiġi trtratt daqslikieku kien invalidu mid-data li fiha l-ordni ta' annullament taż-żwieġ issir finali. Iż-żwieġ jitqies li kien ježisti sa dak il-mument.

Kemm f'każ ta' żwieġ null u kemm f'każ ta' żwieġ annullabbi, il-qorti tista' tagħmel arranġamenti għall-qsim tal-proprietà bl-istess mod bħal fil-każ ta' divorzju.

10 Hemm mezzi alternativi mhux ġudizzjarji biex jissolvew il-kwistionijiet relatati mad-divorzju mingħajr il-bżonn ta' rikors il-qorti?

Il-Gvern iħeqxeg iż-żu tal-medjazzjoni tal-familja biex isolv tilwid f'każjiġiet xierqa. Il-medjazzjoni tista' tkun xierqa għal tilwid relatati mat-tfal u anke għal tilwid li jikkonċerha l-proprietà u l-finanzi. F'xi oqsma l-uffiċċiali tas-Servizz ta' Appoġġ u Konsulenza tal-Qorti tal-Familja u tat-Tfal **CAFCASS (I-Ingilterra)** jew **CAFCASS Cymru (Wales)** jipprovu faċilitajiet għas-soluzzjoni għat-tilwid li jirrigwardaw lit-tfal fil-qorti. Il-qorti tista' taġġġora kawża biex isir tentattiv li t-tilwima tissolva b'dan il-mod.

11 Fejn għandi nippreżenta r-rikors (petizzjoni) tiegħi għal divorzju/separazzjoni ġudizzjarja/annullament taż-żwieġ? Liema formalitajiet għandhom jitharsu u liema dokumenti għandi nehmeż mar-rikors tiegħi?

Ir-rikors għat-talba jista' jsir fi kwalunkwe lok tal-Qorti tal-Familja u jrid juri jekk ir-rikors hux għal divorzju, separazzjoni ġudizzjarja jew annullament. Id-dettalji għall-qratu u l-forum neċċessarji jinsabu fis-siti web li ġejjin: **il-Ministeru tal-Ġustizzja**, is-sit biex issib Qorti jew Tribunal **Court and Tribunal finder** u l-paġna tal-għvern biex iġġib divorzju "**Get a divorce**".

Normalment ikun irid isir hlas mal-preżentata tar-rikors, imma hemm eżenzjonijiet għal minn għal ġudizzjarja jew annullament. Aktar dettalji dwar it-tariffi tal-Qorti u t-Tribunal tista' ssibhom **hawnhekk**.

Parti għand tuża l-formola għal talba (D8) u tibqgħatha fi:

- 3 kopji tal-formola għal talba

- kopja oħra għal kull persuna nominata involuta f'adulterju
- certifikat taż-żwieġ (mhux fotokopja) akkumpanjat bi traduzzjoni ċċertifikata jekk ikun xieraq.
- **Formola ta' eżenzjoni mill-ħlas ta' tariffa.**

12 Nista' ningħata għajjnuna legali biex inkopri l-ispejjeż tal-proċedura?

L-ġħajjnuna legali ma tkun normalment disponibbli għad-divorzu jew għal tilwim relataf mal-ulied u tilwim relataf mal-proprietà sakemm ma jkun hemm vjolenza domestika. F'dak il-każ iku hemm ukoll test tal-mezzi u tal-merti. Għal iktar informazzjoni żur **is-sit web tal-Gvern.**

13 Huwa possibbli li deċiżjoni relatata ma' divorzu/separazzjoni ġudizzjarja/annullament taż-żwieġ tiġi appellata?

Meta jingħataw miżuri provvistorji, huwa possibbli li wieħed mill-miżżeġ jippreżenta rikors il-qorti biex iressaq provi għalfej dawn ma għandhomx isiru finali. Il-qorti tista' jew twarrabha, tordna li ssir finali, tordna li jsiru inkjesti ulterjuri jew tittrattra l-kawża b'mod ieħor li tħoss li jkun l-aħjar. Wara ordni finali, ħlief fċirkostanzi eċċeżżjonali, ma jistax ikun hemm appellu ulterjuri.

Mhux possibbli li tappella minn ordni għal separazzjoni ġudizzjarja imma jista' jkun possibbli li tbiddiha jekk iż-żewġ partijiet jaqblu.

14 X'għandi nagħmel biex deċiżjoni dwar divorzu/separazzjoni ġudizzjarja/annullament taż-żwieġ mogħtija minn qorti fi Stat Membru ieħor tiġi rikonoxxuta f'dan l-Istat Membru?

Ir-Regolament (KE) Nru 2201/2003 tal-Unjoni Ewropea jiddikjara li deċiżjoni li twassal għal divorzu, separazzjoni legali (separazzjoni ġudizzjarja) jew annullament taż-żwieġ mogħtija fi Stat Membru tista' tkun rikonoxxuta fi Stat Membru ieħor. Id-dokumenti meħtieġa jistgħu jinkisbu mill-qorti li tkun għamlet l-ordni u għandhom jiġi pprezentati lill-Qorti Superjuri (*High Court*).

Dan ir-Regolament ma jaffett wax kwistjonijiet ta' ħażja, konsegwenzi taż-żwieġ fuq il-proprietà, manteniment jew kwistjonijiet anċċillari oħrajn. Irid ikun hemm rabta reali bejn il-parti kkonċernata u l-Istat Membru li jkun qed jeżercita l-ġuridizzjoni.

Ir-rikonoxximent jista' jkun miċħud jekk id-deċiżjoni tmur kontra l-ordni pubbliku, jekk tingħata f'kontumaċċa, jekk l-intimat ma jkunx ġie nnotifikat bid-dokumenti rilevanti fil-ħin, jew jekk tkun irrikonċiljabbi ma' sentenza fi proċedimenti bejn l-istess partijiet fl-Ingilterra u Wales, jew tkun irrikonċiljabbi ma' sentenza preċedenti f'pajiż iehor, sakemm is-sentenza preċedenti tkun tista' tiġi rikonoxxuta fl-Ingilterra u Wales.

Kull parti interessata tista' titlob deċiżjoni biex is-sentenza tiġi jew ma tiġix rikonoxxuta. Il-Qorti Superjuri tista' twaqqaf il-proċedimenti jekk jiġi pprezentat appell kontra s-sentenza li jkun qed jintalab ir-rikonoxximent tagħha.

Ir-Regolament UE Nru 2201/2003 se jkompli japplika sal-31 ta' Dicembru 2020.

Jekk id-deċiżjoni ma tkun tista' tiġi rikonoxxuta skont dan ir-Regolament, l-arrangġamenti għar-rikonoxximent tad-divorzji miksuba f'pajjiżi oħra jinsabu fl-Att tal-1986 dwar il-Liġi tal-Familja. L-Artikolu 46 tiegħi jistipula li:

- Il-validità ta' divorzu, annullament jew separazzjoni ġudizzjarja minn pajjiż ieħor miksub permezz ta' proċedimenti jingħarfu jekk:
 - o id-divorzu, annullament jew separazzjoni legali tkun effettiva skont il-liġi tal-pajjiż fejn inkisbet; u
 - o fid-data rilevanti (jigħiġi fid-data meta bdew il-proċedimenti għall-ksib tad-divorzju) tal-inqas waħda mill-partijiet fiż-żwieġ kienet residenti abitwali fil-pajjiż fejn inkiseb id-divorzu, l-annullament jew is-separazzjoni legali; jew kienet domiċċljata f'dak il-pajjiż; jew kienet čittadina ta' dak il-pajjiż.
 - Il-validità ta' divorzu, annullament jew separazzjoni ġudizzjarja miksuba f'pajjiż ieħor imma mhux permezz ta' proċedimenti tkun rikonoxxuta jekk -
 - o id-divorzu, annullament jew separazzjoni ġudizzjarja tkun effettiva skont il-liġi tal-pajjiż fejn inkisbet;
 - o fid-data rilevanti (jigħiġi fid-data meta nkiseb id-divorzu) -
- kull parti fiż-żwieġ kienet domiċċljata f'dak il-pajjiż; jew
- kull parti fiż-żwieġ kienet domiċċljata f'dak il-pajjiż u l-parti l-oħra kienet domiċċljata f'pajjiż li skont il-liġi tiegħi d-divorzu, l-annullament jew is-separazzjoni legali tkun rikonoxxuta bħala valida; u
- L-ebda parti fiż-żwieġ ma kienet residenti abitwali fir-Renju Unit tul il-perjodu ta' sena li tippreċċedi minnufi dik id-data.
- Kull persuna tista' titlob lill-qorti għal dikjarazzjoni li divorzu, annullament jew separazzjoni ġudizzjarja miksuba barra mill-Ingilterra u Wales għandha tkun rikonoxxuta fl-Ingilterra u Wales. Il-qorti tista' tittrattra t-talba sakemm ir-rikorrent
- ikun domiċċljata l-Ingilterra jew Wales fid-data ta' meta nfetħu l-proċedimenti; jew
 - kien residenti abitwali fl-Ingilterra jew Wales tul il-perjodu ta' sena li jintemmi b'dik id-data.

15 F'liema qorti għandi nirrikorri biex noppni għar-rikonoxximent ta' deċiżjoni dwar divorzu/separazzjoni ġudizzjarja/annullament taż-żwieġ mogħtija minn qorti ta' Stat Membru ieħor? Liema proċedura tappilka f'dawn il-każijiet?

Kull persuna, suġġetta għall-kundizzjonijiet spiegati iktar 'il fuq, tista' titlob lill-Qorti tal-Familja għal dikjarazzjoni li divorzu, annullament jew separazzjoni ġudizzjarja ma għandhiex tkun rikonoxxuta fl-Ingilterra u Wales.

Talbiet għal rikonoxximent skont ir-Regolament UE jridu jsiru lill-Qorti Superjuri. Ir-rikorrent irid jinforma lill-intimat bir-rikors biex jagħti il-possibilità li jopponi r-rikonoxximent tad-deċiżjoni billi jibgħat il-karti, sakemm il-qorti ma tiddeċċid ix li l-intimat ikun aċċetta s-sentenza b'mod inekwivoku.

Ir-Regolament jghid li kull parti interessata tista' titlob deċiżjoni biex is-sentenza tkun jew ma tkun rikonoxxuta. Il-Qorti Superjuri tista' twaqqaf il-proċedimenti jekk jiġi pprezentat appell mis-sentenza li jkun qed jintalab ir-rikonoxximent tagħha fl-Istat Membru fejn tkun saret is-sentenza.

Ir-Regolament UE se jkompli japplika sal-31 ta' Dicembru 2020.

16 Liema li ġi tħad-divorzu tiġi applikata mill-qorti fil-proċeduri ta' divorzu bejn konjuġi li ma jgħixxu f'dan l-Istat Membru jew li huma ta' nazzjonallitajiet differenti?

Il-qratil fl-Ingilterra u Wales japplikaw dejjem il-liġi tal-Ingilterra u Wales fil-kawżi li jinstemgħu quddiemhom. Il-qratil għandhom il-ġuridizzjoni biex jittrattaw divorzu, anke jekk iż-żwieġ ikun seħħi f'pajjiż iehor, jekk tal-inqas waħda mill-partijiet fiż-żwieġ:

- tkun domiċċljata l-Ingilterra jew Wales fid-data ta' meta nfetħu l-proċedimenti; jew
- kienet residenti abitwali fl-Ingilterra jew Wales tul il-perjodu ta' sena li jintemmi b'dik id-data.

Holoq relataoti

Id-divorzu, is-separazzjoni u tifrik ta' relazzjoni

Għajjnuna Legali

Din il-paġna web hija parti minn [L-Ewropa Tiegħek](#).

Nilqgħu l-feedback tiegħek dwar l-utilità tal-informazzjoni pprovduta.



This webpage is part of an EU quality network

L-aħħar aġġornament: 02/06/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paċċa tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-origiinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhix fit-traduzzjonijiet. La I-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabilità fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġibk irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paċċa.